雲埠國信有限公司

Kuo Seun Importers Co Ltd.
87-89-91 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: PA. 6023

最上等新米成卡辦到
美國切市省新造
KK牌什淨長身絲苗米
淨重壹百磅　每包十五元七五
牌子老　米質好　吃過返尋到

元發雜貨藥材公司

Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(PA. 1548) Vancouver 4, B.C.

●新辦到大帮
美國（式市）省長身絲苗米
好煑，好飯，
軟熟，甘香，
價甚相宜
●本土鮮瓜菜
毛瓜　豆仔
苦瓜　莧菜
大宗出市

利僑貿易行

LE-KIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MA 8105 MA 8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

最新到貨品
各種鮮水貨　別饒風味之
咸魚池魚干　新九龍吊片
原副靚生翅　大量紅灰蛋
炮竹（常備）批售

常接駁中山四邑各縣滙兌
中國經理有限公司　（代理）燕梳實業
生意買賣交易并契約入籍移民事宜
附設家敦大旅店招待來往客商
（香港聯號）僑英行辦莊接理滙兌　進出口貨船機客務

榮榮臘味製造廠

招商代理　利權優給
期內定貨　利權同享

一萬磅

電話喜市定三二零四壹
HAst 3041

WING WING COMPANY LTD.
458 Hastings St. E. Vancouver, B.C.

夏季當中　新出臘味
沽期一月　價物合宜
遠近顧客　希爲留意
▲夏季平賣一個月
由五月十號起至六月十號止
加拿大批發價目　▲過國另計
（靚抵）白油腸　每磅一元
鴨肝腸　每磅一元
金銀潤　每磅一元
五花臘肉　（每磅）六毛五
牛肉干　每磅三元
牛肉干　每打一元
雲埠榮榮有限公司臘味製造廠謹白

黃族三團体聯同歡迎黃伯耀君

雲埠黃江夏總堂・黃雲山總公所及漢升體育會・以僑務委員黃伯耀君・奉政府命・由台來加訪問僑胞・特聯同於昨卅一日下午七時半・在江夏總堂大禮堂開歡迎大會・屆時到會者有黃伯耀夫人・來賓伍善予・鄺煜勝　該三團體職員黃文甫　恭禧　潮衍　景仁・儉傳・義華　愼余・樹鄭　樹柏・煥屏・會賢　焯純　祝齡・國祥・禮璣・國連、名舜・兆坤・名標・資傳・昂珮　信源・立漢　國磐　道泮・世玩　紀甘、桂謙・華堯等・暨該族宗人　文彊學校教職員黃孔阜　春生・大威・月芳・健磊・初中高小學生等　至爲踴躍　黃寄生司儀・黃翌俠主席・行禮如儀後・全體向黃君行相見禮。即由主席致歡迎詞・並宣布開會旨趣・詞意懇切・隨而黃君報告此行任務：及縷述台灣民俗・禮教・農業・漁業・工業教育　政治　軍事各方面情形・至爲詳盡・並勗勉各生努力學習中文・以爲世用　侃侃而談　歷數句鐘始畢　末後黃漢魂答謝・茶會・至拾一時半散會。又黃君於開會前到文彊學校參觀　由黃校長孔阜引導參觀該校各部門・及中華文化室・散會後・黃江夏總堂職員・暨文彊學校校董開座談會　商討該校定期放影有聲粵語電影片　籌募經常費・文物費・及濟遊費・黃君亦列席・得聞該校發動籌募經費・當場慨捐港幣十九元・以示贊助・其他職員校董　均熱烈捐助　以爲首倡・

陳品乾君歡宴西商會及訪日團員

雲埠雲品華恤衫製造廠東主陳品乾君　日前偕同訪日團赴日本考察商業　陳君爲中西友誼・及交換發展加日貿易起見　于去月廿八日下午六時・假座龍門酒家設筵十餘席・歡宴雲埠西商會會員及訪日團團員六拾餘人・與宴者凡百餘人・餐廳布置雅麗　陳設現代化　席間首由陳致歡迎詞及說筵旨趣・繼而西商會主席現任加拿大太平洋航空公司總理麥干美技致謝詞・並報告日本商會考察團一行廿人・於去月卅一日抵雲・及招待程序　隨介紹日本駐雲正副領事　暨加拿大商會主席保梨與衆相見　旋西商會職員獲打代表訪日團贈送花瓶一對與麥干美技・藉表謝忱・又堅尼地贈送金手鏢一個與西商會文書主任羅殊以酬謝其組織該訪日團工作之辛勞・隨即舉懷暢飲・羊城烹調・西式餚菜・或葷或素　雅淡清爽・各適其適・其中有紙裹炸鷄一味。爲該酒家近日特製名菜之一，別有風味・至九時放映訪日團訪日本時所攝製之各地名勝古蹟　居民生活、裝束品物等影片　觀者如身歷其境・增益不少　拾時半賓主始欣然握別・此次宴會　得該酒家主人黃堃俠君　親自在場指揮全體店員殷勤招待・工作週至。在座中西人士・交相稱揚・其予國際商業團體活動以同情・有足多者云・

葉榮勳君代理實業買賣

本埠平化市實業買賣公司 Rivers Realty Ltd. 現聘得葉榮勳君 Mr. Alex Yip 爲本公司總部之華人經理　葉君乃雲埠殷商素有名望極得僑衆信仰將來對於樓業屋宇或各項生意之買賣倘蒙委托請隨時在電話與葉君接洽自當竭誠爲照顧　葉君電話 FA. 9206 或 FA. 7748 L.

朱淑貞爲卑詩省華人第一位女律師

加拿大律師公會・上星期五批准卑詩省十五人掛牌任律師・其中一名爲華籍女子朱淑貞小姐・彼爲卑詩省華界之中第一位有資格掛牌之女律師　而爲我華僑增光不淺。查朱小姐　乃雲埠華新醫局東主之女公子・前年畢業卑詩大學法科・隨即跟隨著名律師實習一年云

雌老虎要開快車向車夫出氣

住舉瑪列街租車司机勤巴・昨載一年老女客・嫌其駕車太慢・下車時向其洩忿　以手掌摑其面　並撕破其襯衫・該女客遺留黑色銀包于車中・內藏身份證。但勤巴寬大・表示不願追究此事云

民治黨總支部通告

爲通告事・出席本黨美洲黨務特別會議・加國代表伍澤滌君・經於日前回埠・茲定期六月三日（星期四）晚間八時・向本部覆命・并報告出席會議經過。本部并遵特別會議議決案。選舉美洲總部執監委員各四名。參事二名・仰我全體職員・依時出席・實爲公便　此佈・

中國洪門民治黨駐加總支部啓
中華民國四十二年六月一日

◎營業部啓事

本報兼接理各種印件。如傳單，貨單，名片，餐館菜單，劵據，信封，信箋，徵信錄，捐冊、及書籍等。名目太繁。恕未枚舉。均工作精美。印刷玲瓏。計價特別相宜。仰祈留心賜顧是荷。

◎十二房住宅出賣

地位離唐人埠不遠樓上每月收租銀壹百壹拾元樓下有七個房自用歡迎參觀請向跑路街四六壹號A問黃世便知

◎雜貨生意出賣

本店生意向來暢旺如有志營此業者請來面議或函商均可

Mah Grocery
Barnwell, Alberta

（一）葉仔舖出賣

短欵期。後舖有地方住宿。租銀五十元。因缺乏人力。故出賣。價銀壹千八百元。另点貨。

（二）相宜樓連生意（出賣）

三層樓。卅九個房。每年入息五千四百元。價銀貳萬壹千元。先付壹萬五千元。

（四）舖物業出賣

在二埠。有六個舖位。現時每月入息貳百七十五元。價銀貳萬八千元。先付壹萬弍千元。

接洽處：莫氏實業公司
緬街五三九號
電話 MA. 9621

喂朋友

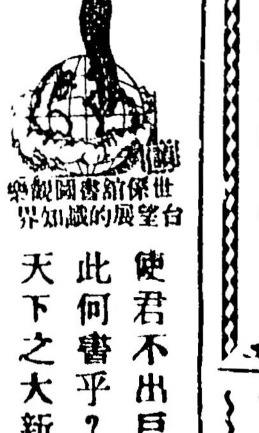
冬天過了。春季到來。試算張命。幾時發財。

大羅仙算命

詳批八字三圓
加批星盤六圓

TAI LOR SUN
529 Carrall St.
Vancouver 4, B.C. Canada.

美國金賽博士曰：身體髮膚受諸父母大胆坦白樂得自然闡發性智識推究精詳
中國張競生博士認爲無上資料



奇女子余美顏視作勁敵

使君不出戶！快讀各種新書〔各冊的書隨你選〕
此何書乎？乃係有趣味書也〔多少的錢隨你寄〕
天下之大新知舊見何妨過目〔付郵的費隨你俾〕

豈有此理★喜有此書

女性性行爲　全套分釘三集　合售弍元五毛
女子性行爲　譯自金賽原書　每本弍圓五毛
原版眞本　素女經　日本皇室性學院撰　全書特價每册壹圓
內附素女力玉房秘訣及玉房指要洞玄子房中術陰陽交歡
各書全是醫藥衛生提供男女性教育專刊以淫褻視之爲罪

今日臺灣與國際形勢五毛
史太林死後國際形勢五毛
艷情小說（多麗小姐）三元五
三藩市埠企樓女監史弍圓

如有何種合你睇呢？請向下列各店帮襯不寄C.O.D

樂觀圖書館
OPTIMISTIC LIBRARY
126A. Pender St. E.
Vancouver, (4) B.C.

襲貞信花舖
JIRRELL DEE FLORIST
2396 W. 4th Ave.
Vancouver (9) B.C.

子出入口貨辦庄有限公司
IRDEE IMPORTERS CO. LTD.
2394 W. 4th Ave.
Vancouver, (9) B.C.

電話 CHerry 0947
CEdar 5304

加國　**和發號**　雲埠

WO FAT CO.
53 Pender St. E.
Vancouver 4, B.C.

▲和發餅家
▲遷舖啟事

本店即日遷往對面五十三號門牌照常營業遠近僑胞惠顧請照上列地址付郵無悞　PA. 8032

◎歐陽成謝啓

啓者弟因身体違和入加里斯締醫院調治在院期間荷蒙民治黨達權社大漢公報振華聲諸執事昆仲暨各男女親友時到慰問并贈以鮮花香烟菓品等厚誼隆情五中感紉弟現已平安出院在寓休養未遑一一叩謝用綴數言藉鳴謝悃

▲承搜烟通　▲特別廉平

本公司專搜烟通并用眞空吸淨大煖爐祇取價三元五毛同時顧客如欲將屋蓋簷溝水溝等檢驗不取分文及承接修葺屋蓋按裝新簷溝水溝去水龍并家庭中其他修葺工作工精價廉包汝滿意爲埠中工作之最廣潔最可靠者顧客無不口碑載道現更希望顧客源源帮襯數以千計倘蒙賜顧請於上午九時至下午五時由電話通知自當隨時應命華友光顧格外歡迎

HA. 8462
Western City Contractors Ltd.

◎什貨糖菓店出賣

什貨糖菓店。位於一壹六二號半。故蘭胡街。內有傢私設置的住宿房間。請開價另点貨照來單。

同裕安公司

▲總代理岐豐玉各種葯酒
▲總代理香港原音歌林百代及金星各種馳名唱片

黃堃俠地保官事務所

▲承寫簽証蓋印文件
▲代理燕梳及機票船票

Quon H. Wong, Notary Public
191 E. Pender Vancouver, B.C.
PA 1628

龍門酒家

DRAGON PALACE CABARET AND RESTAURANT

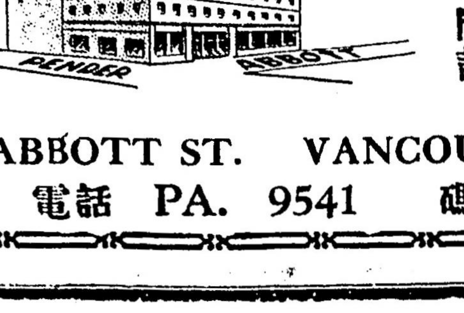
195 East Pender
Vancouver, B.C.
電話 MArine 3738

龍門酒家
矗立雲城
承辦酒席
名厨製訂
大宴小酌
任由尊便
中西菜式
隨時應命
附設舞廳
絃管怡情
談商嚼徵
度曲有伶
傳眞新机
有色有聲

百老滙旅店＝加拿大雲高華唯一華人旅業權威＝蓮花大旅店

Broadway
HOTEL
COLUMBIA
HASTINGS

附設服務部
招待僑眷轉送各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊



101 E. HASTINGS ST.　VANCOUVER 4, B.C.　ABBOTT ST.
電話 PA. 3445　房租每日二元起碼　電話 PA. 9541